

ОБ ОДНОМ НАРРАТИВНОМ ИСТОЧНИКЕ ЕСИПОВСКОЙ ЛЕТОПИСИ

Немало вопросов зарождения сибирской летописной традиции еще продолжает дискутироваться¹. В частности, далеко не единодушно решается один из них — об источниках Основной редакции (1636 г.) «Повести» Саввы Есипова, особенно нарративных.

Установлено, что дьяку трех кряду тобольских владык были известны Библия, Хронограф Русский, Сказание о Мамаевом побоище, Житие Стефана Пермского, Казанская история². При этом осталось незамеченным, что Есиповская летопись Основной редакции (далее — ЕЛ) находит явные параллели в «Кратком описании о Сибирстей земли и о похождениях атамана Ермака» (далее — КО)³.

КО

...и к Ермаку, и к атаманом его, и к казаком посла (Иван Васильевич. — Я. С.) свое государское жалованье

...царевича Маметкула Кучюмова сына... послаша... к Москве со многими воинскими людьми. До того ж их приезде Богу тако изволившу, благочестивый государь царь и великий князь Иван Васильевич к Господу отиде, преставися. По преставлении же царя Ивана Васильевича держа скипетр Московского царства его благочестивый царь Федор Иванович, и на приезде того царевича Маметкула пожаловал, також и служилых людей пожаловал.

ЕЛ

Ермаку же и прочим атаманом и казаком посла государь свое государское жалованье много⁴

царевича Маметкула Кучюмова сына послаша из Сибири в царствующий град Москву со многими воинскими людьми. До того ж их приезде к Москве Богу изволившу, благочестивый государь царь и великий князь Иван Васильевич всеа Руси ко Господу отъиде в вечный покой. По своем же преставлении на свой царский престол повеле возвести сына своего Феодора Ивановича, благочестивого царя и великого князя, всеа Руси самодержца, еже и бысть... И на приезде государь того царевича Маметкула пожаловал своим царским жалованием многим. Також и служилых людей, которые с ним присланы, государь пожаловал...

¹ См., например: Солодкин Я. Г. О некоторых дискуссионных проблемах зарождения сибирского летописания // Летописи и хроники: Новые исследования: 2008. М.; СПб., 2008. С. 244–279; *Его же*. К первоначальной истории сибирского летописания // Северный регион: Наука, образование, культура. 2008. № 1 (17). С. 76–80.

² См.: Ромодановская Е. К. Есипов Савва // Словарь книжников и книжности Древней Руси (далее — СККДР). СПб., 1993. Вып. 3. Ч. 1. С. 316; Литературные памятники Тобольского архиерейского дома XVII века: Изд. подг. Е. К. Ромодановская и О. Д. Журавель (далее — ЛП). Новосибирск, 2001. С. 361, 362, 364–366.

Г. Л. Файзрахманов почему-то был убежден в том, что чуть ли не единственный источник сибирских летописей — это синодик «ермаковым казакам» (далее — С). См.: Файзрахманов Г. Л. Русские источники истории средневековых татарских государств Западной Сибири // Сулеймановские чтения (десятые): Всерос. научно-практ. конф.: Мат-лы и докл. Тюмень, 2007. С. 110; Ислам на краю света: История ислама в Западной Сибири: В 3-х т. / Под ред. А. П. Яркова. Тюмень, 2007. Т. 1. С. 168.

³ В. И. Сергеев сближал известия ЕЛ и восходящего к протографу КО начала Нового летописца (далее — НЛ) о сеунчиках Ермака и основании Тюмени (Сергеев В. И. У истоков сибирского летописания // Вопросы истории. 1970. № 12. С. 50). Но в «сложении» Есипова в отличие от официальной летописи конца патриаршества Филарета сообщается о «посылке» в Москву атамана и казаков с «отпиской» (содержание которой подробно излагается), однако не сказано, что эта «станция» насчитывала полсотни человек, и говорится про возведение Тюмени на месте заложенного еще Тайбугой и разрушенного потом Маметом «града» Чингий (Чингис, Чингидень, Чингинь), а не на Тюменском городище (ПСРЛ. М., 1965. Т. XIV. С. 33, 34; ПСРЛ. М., 1987. Т. 36. С. 46, 47, 57–58, 65), как русским дипломатам предписывалось заявить еще в 1586 г.

⁴ Следом в ЕЛ читаем про «царское великое жалованье» (ПСРЛ. Т. 36. С. 59).

...вера же их бусурманская, Мааметова закону, а иные языцы кумиром служаху и идолом поклоняхуся. А иные чюдь заблудящая, веры и закону не знаху⁵.

...взяша царство Сибирское

испужався того (гибели Ермака, воевода Иван Глухов, атаманы и казаки. — Я. С.), изшед из города (Сибири. — Я. С.), погребли рекою Иртышем на низ до реки Оби⁶

...татарова закон Моаметов держат ...Пегая ж орда и остяки, и самаядь... идолом поклоняются... царь Моаметова закону именем Он... по реце Иртышу... живяху чюдь... живяше чюдь по всей Сибирстей земли... закон же царя Кучюма... держаще Моамета проклятого, иные же кумиром поклоня[юще]ся... поклоняющеся идолом.

царство взяша... царство Сибирское взяша.

убояшася (уделевшие ермаковцы. — Я. С.) жити во граде (Сибири. — Я. С.), изыдоша из града тай и поплыша вниз по Иртышу и по великой Оби.

В сопоставляемых произведениях имеются и оборот «внутри Сибирстей земли», слова «о своем падении» («своих падение»)⁷, «возвестиша». В КО читаем «царство, рекомое Сибирское», «река, глаголемая Дон», «река, глаголемая Волга». Аналогичные конструкции есть в «тетрадах» Есипова: «горе, рекомые Чювашеве», «люди, рекомые вогуличи», «река, глаголемая Тура (Тобол, Иртыш, Ишим)». Подобно КО в ЕЛ повествуется о взятии атаманами и казаками города Сибири в день памяти Димитрия Солунского, а также пленении Маметкула на реке Вагае, скорой смерти в Сибири воеводы С. Болховского⁸. В этих сочинениях вопреки С указывается на спасение в бою, ставшем для Ермака последним, только одного из его сподвижников⁹. Летописи «Сибирское царство и княжение, и о взятии, и о Тоболске граде»¹⁰, как и КО, свойственно и широкое употребление прямой речи¹¹.

Есипов, однако, утверждает, что воеводы С. Болховский и И. Глухов были направлены за «Камень» не с сеунчиками Ермака, как сообщается в КО, а позднее, в 7091 г., и поясняет, что служилых людей, сопровождавших Маметкула¹², Федор Иванович наградил «денгами и кормом, и выходными сукнами». Софийский дьяк не повторил и известий КО о «воровстве»

⁵ Ср.: ПЛДР: Середина XVI века. М., 1985. С. 302.

⁶ Последние три фрагмента имеются и в НЛ. Заметим, что о «взятии» «царства Сибирского» речь идет и в документах начала 1620-х годов (см.: Описание Сибирского Царства: Соч. Г. Ф. Миллером. М., 1998. Кн. 1. С. 245. Ср.: ПСРЛ. Т. 36. С. 138; ЛП. С. 89).

⁷ В других сочинениях подобные выражения встречаются изредка (см.: Временник Ивана Тимофеева. М.; Л., 1951. С. 26, 91, 125; ПЛДР: Середина XVI века. М., 1985. С. 524; ПЛДР: Конец XVI — начало XVII веков. М., 1987. С. 130, 140, 142, 418, 434, 446. Ср.: С. 134, 408).

⁸ Е. К. Ромодановская почему-то отрицает, что в «истории» Есипова упомянуто о кончине захудалого князя, направленного Иваном IV за «Камень» (ЛП. С. 367).

⁹ С точки зрения Р. Г. Скрынникова, исправления, внесенные «слогателем» в заключительную главу ЕЛ, полностью соответствуют КО и НЛ (Скрынников Р. Г. Ранние сибирские летописи // История СССР. 1979. № 4. С. 85). Но если в КО говорится о спасении в бою, ставшем для Ермака последним, одного казака, то, согласно С, который владычный дьяк «написах к своему исправлению», на Вагае «все избени быша» (это выражение, кстати, встречаем в сообщениях Есипова об истреблении «поганым» отряда Ивана Кольца). Зато в 24-й главе ЕЛ («О убении Ермакове и прочих с ним казаков о[т] царя Куч[у]ма») читаем, что лишь единственному из сподвижников бесстрашного атамана удалось бежать (ПСРЛ. Т. 36. С. 61, 63, 72. Ср.: С. 381).

¹⁰ Так однажды назвал Есипов свое «сложение» (ПСРЛ. Т. 36. С. 72).

¹¹ Сибирские летописи. С. 307–311; ПСРЛ. Т. 36. С. 44–49, 53–57, 59–61, 63–66, 74. Примечательно, что КО в Долговском списке (конца XVII в.), который прежде считался разновидностью «статьи» НЛ (Ромодановская Е. К. О летописной части Окладной книги Сибири 1696–1697 гг. // Рукописная традиция XVI–XIX вв. на востоке России. Новосибирск, 1983. С. 44; Покровский Н. Н., Ромодановская Е. К. Предисловие // ПСРЛ. Т. 36. С. 13), предпослана ЕЛ (см.: Вовина-Лебедева В. Г. Новый летописец: история текста. СПб., 2004. С. 247. Прим. 103).

¹² В ЕЛ не говорится об отправке Маметкула в Москву воеводами, прибывшими за Урал, как представляется В. И. Сергееву (Сергеев В. И. У истоков сибирского летописания. С. 50, 54).

казаков на Волге и других реках накануне похода в «Кучумово царство», бегстве ермаковцев в Сибирь вслед за «посылкой» против них государевых воевод, пребывании атаманов и казаков в вотчине Строгановых, наименовании Ермака по воле Грозного сибирским князем, татарине, пробравшемся в казачий стан перед нападением на «ратоборного» атамана и его сподвижников, возвращении отряда Ивана Глухова на Русь через Березов.

Протограф КО, думается, создан в Москве по случаю учреждения в 1620 г. новой архиепископии¹³. Возможно, он был привезен из «царствующего града» в Тобольск сибирским «первопрестольником» Киприаном или его преемником Макарием, если не следующим из местных владык Нектарием (въехавшим в свою резиденцию ровно за пять месяцев до завершения ЕЛ), а не попал в столицу из Сибири¹⁴. Напомним также, что в 1635 г. патриарх Иоасаф прислал в Тобольский архиерейский дом «летописец московской... скорописной»¹⁵. Таким образом, в резиденции сибирского владыки могла оказаться и старшая разновидность КО¹⁶. Сочинение, иногда относимое к кратким летописям¹⁷, стало быть, могло очутиться в распоряжении Есипова или его анонимного предшественника, «писание» (далее — П) которого «распространил» софийский приказный.

Любопытно, что в Строгановской летописи (далее — СЛ), о чем мы не прочтем в КО и ЕЛ, сказано об отправке Маметкула в Москву по распоряжению царя Ивана Васильевича воеводой Иваном Глуховым, сибирскими атаманами и казаками, за что ермаковцы вторично получили государево «великое жалованье»¹⁸. (Владычный дьяк пишет лишь о награждении, причем уже Федором Ивановичем, служивых людей, доставивших племянника Кучума в российскую столицу.) Поэтому можно заключить, что (в отличие от Летописной книги о Смутном времени¹⁹) КО не было среди источников протографа ЕЛ и СЛ, вывод о существовании которого аргументировал

¹³ Солодкин Я. Г. «Краткое описание о Сибирстей земли...»: место возникновения и соотношение с Новым летописцем // Древняя Русь: Вопросы медиевистики. 2007. № 1 (27). С. 79, 81, 84. С точки зрения И. В. Ерофеевой, КО вышло из кругов, близких к патриарху Филарету (Ерофеева И. В. Сведения о казахском народе и Казахстане в российских летописных и дипломатических источниках XVII — первой трети XVIII века // История Казахстана в русских источниках XVI—XX веков. Алматы, 2005. Т. 2. С. 17). Скорее, думается, оно сложилось в одном из московских приказов (Посольском или Казанском), ведавших «далечайшей вотчиной» Михаила Федоровича до 1637 г.

Во всех дошедших до нас списках КО завершается сообщениями о «поставлении» городов «по Лене, и по Амуру... и по иным рекам» и уплате «всяким языком» дани «великому государю... и до Китайского государства» (Сибирские летописи. С. 311; ПСРЛ. Т. 36. С. 74). Вслед за А. И. Андреевым можно думать, что это поздние дополнения, сделанные едва ли не в конце XVII в.

¹⁴ Так, например, представляется Л. Е. Морозовой (Морозова Л. Е. Смута начала XVII века глазами современников. М., 2000. С. 365. Ср.: С. 432).

Н. А. Дворецкая склонялась к мнению, что КО (по ее определению, повесть, сходная с началом «Книги, глаголемой Новый летописец») составлено при Киприане (1621—1624 г.). Это сочинение, считавшееся протографом двух глав, открывающих НЛ, датировалось и временем следующего тобольского архиепископа Макария (см.: Дворецкая Н. А. Археографический обзор списков повестей о походе Ермака // ТОДРЛ. М.; Л., 1957. Т. XIII. С. 478; Очерки русской литературы Сибири (далее — ОРЛС): В 2-х т. Новосибирск, 1982. Т. 1. С. 50).

¹⁵ Тобольский архиерейский дом в XVII веке: Изд. подг. Н. Н. Покровский, Е. К. Ромодановская. Новосибирск, 1994. С. 93.

¹⁶ Не исключено даже, что упомянутый московский летописец представлял собой сборник, включавший протограф КО, легший накануне в основу двух начальных глав НЛ. Ведь летописцами нередко называли рукописи разнообразного состава. См.: Зимин А. А. Археографический обзор // Сочинения И. Пересветова: Подг. текст А. А. Зимин / Под ред. Д. С. Лихачева. М.; Л., 1956. С. 85. Прим. 2; С. 87. Прим. 3; Археографический обзор // Переписка Ивана Грозного с Андреем Курбским: Текст подг. Я. С. Лурье и Ю. Д. Рыков. М., 1981. С. 261, 265, 284; Солодкин Я. Г. «История о разорении русском» и проблемы изучения отечественного летописания рубежа XVI—XVII вв. // Проблемы археографии и источниковедения отечественной истории. Вологда, 1999. С. 50—51; БАН. 24. 5. 32. Л. 278, и др. Ср.: ПЛДР: Вторая половина XVI века. М., 1986. С. 478.

¹⁷ Дворецкая Н. А. Сибирский летописный свод (вторая половина XVII в.). Новосибирск, 1984. С. 72. Ср.: С. 54; Скрынников Р. Г. Ранние сибирские летописи // История СССР. 1979. № 4. С. 82; Скрынников Р. Г. Сибирская экспедиция Ермака. 2-е изд., испр. и доп. Новосибирск, 1986. С. 13.

Если протограф КО привез в Тобольск Киприан или Макарий, не покидавший Сибирь в течение десятилетнего «святительства», то затруднительно объяснить, почему этим сочинением не воспользовался предшественник служившего там по меньшей мере с августа 1628 г. Есипова.

¹⁸ Сибирские летописи. С. 31, 33. Ср.: С. 78.

¹⁹ См.: Серова И. Ю. Об источнике Есиповской и Строгановской летописей // Источники по истории Сибири досоветского периода. Новосибирск, 1988. С. 33—37.

С. В. Бахрушин²⁰. Решив дополнить это П, возможно, времени «святительства» Макария (1625–1635 г.) и первых месяцев после его смерти, Есипов, «беседуя» «к любви» читателей²¹, и обратился к КО, которое могло храниться в архиерейской библиотеке, а не ограничился «риторическими добавлениями», как порой утверждается²². Косвенно подтверждается и мысль Р. Г. Скрынникова (иногда высказывавшаяся и Е. К. Ромодановской), что П, которым располагал Есипов, — это не лаконичное «написание»²³ (врученное Киприану ветеранами «Сибирского взятия») и С, а тобольская летопись, которую приказный Софийского дома лишь дополнил. Создатель ЕЛ, кстати, сетует на то, что никто не помнит, как «нарицашесь» «чюдь», жившая прежде по всей Сибирской земле, «ни писания обретох»²⁴.

Есипов не повторил указаний С в обоих пространных редакциях, что «Бог вооружи» Ермака Тимофеевича «волностию», он со своими сподвижниками забыл про «плотскую сладость», а Господь «может безпомощным помощи на противляющихся агарян» (в «Повести о Сибири и о сибирском взятии» ранее лишь сказано, что атаманы и казаки «Божию помощ[ь] прияша на окаянных бусорман»). Софийский дьяк в отличие от С не именуется и предводителя ермаковцев «Повольским (Паволским)». В ЕЛ не говорится, как в «помяннике», что «станица» Богдана Брязги погибла на Абалаке 5 декабря, а поход казачьей «дружины» по Иртышу и «великой» Оби состоялся «во второе же лето сибирского взятъя (по си[би]рском взятии)»; «архиепископль» дьяк умалчивает и про пленение «нечестивых» во время экспедиции к Назимскому городку, который не объявляет остяцким. Если верить С, отряд Ивана Кольца был перебит Карачей «в третье же лето по сибирском взяти[и] (взятъе)», а по свидетельству софийского приказного, — «того же лета». Он утверждает, будто «Ермак... с товарищи посоветова» отпустить этот отряд к «думному» Кучума; в С читаем, что такое решение было принято «по приговору всего товариства», «по совету своего (Ермака. — Я. С.) товариства». Учтем также, что в раннем С гибель бесстрашного атамана датируется 6 августа, в более позднем и есиповской «истории» — предшествующим днем²⁵. Все это склоняет к сделанному Р. Г. Скрынниковым выводу, что С, открывающий последнюю главу ЕЛ, редактировал не ее автор²⁶ (так представляется Е. К. Ромодановской²⁷), хотя, согласно этой летописи, включая «помянник», сражение «под Чювашею» вопреки С, часто признаваемому первоначальным, произошло 23, а не 26 октября, местом же сражения, во время которого утонул

²⁰ В данном протографе о появлении Маметкула в Москве либо не рассказывалось, либо говорилось подобно СЛ, и Есипов предпочел этому повествованию соответствующие строки КО.

²¹ ПСРЛ. Т. 36. С. 72. Сходные выражения, кстати, находим у Авраамия Палицына и И. А. Хворостинина (ПЛДР: Конец XVI — начало XVII веков. С. 162, 434). Быть может, П возникло не позднее 1628 г. (к 6 августа этого года относится первое свидетельство о Есипове как софийском дьяке), тем более что тогда, 9 декабря, в «комнате» тобольской съезжей избы сгорели «дела старые», а в ЕЛ, с точки зрения С. В. Бахрушина, использованы документы, сообщавшие о времени основания Тюмени и Тобольска (Первое столетие сибирских городов: XVII век. Новосибирск, 1996. С. 57; *Миллер Г. Ф.* История Сибири. 2-е изд., доп. М., 1999. Т. 1. С. 475). Возможно, о том, когда были заложены два первых русских города в Сибири, говорилось уже в протографе ЕЛ.

²² *Ромодановская Е. К.* Тобольские летописцы // *Родина*. 2004. Спец. вып.: Тобольск — живая былина. С. 47. Ранее считалось, что Есипов дополнил «свой первоисточник» новыми сведениями, возможно, переработал стилистически, причем в «новгородских вкусах», используя как образец или источник С (ОРЛС. Т. 1. С. 50, 58–59).

²³ Вопреки мнению Е. К. Ромодановской, так называли и вполне законченные произведения. См., например: *Викторов А. Е.* Описи рукописных собраний в книгохранилищах Северной России. СПб., 1890. С. 167; *У истоков русского книгопечатания*. М., 1959. С. 209; *Синицына Н. В.* Третий Рим: Истоки и эволюция русской средневековой концепции (XV–XVI вв.). М., 1998. С. 337; *Шамина И. Н.* Жизнь преподобного Арсения Комельского // *Древняя Русь. Вопросы медиевистики*. 2005. № 2 (20). С. 117; *Новикова О. Л.* Летописные заметки в кирилло-белозерской рукописи 60-х гг. XVI в. и Сказание о Спасо-Каменном монастыре // *Очерки феодальной России*. М.; СПб., 2008. Вып. 12. С. 67. Ср.: *Прохоров Г. М.* Паисий Ярославов // *СККДР*. Л., 1989. Вып. 2. Ч. 2. С. 159.

²⁴ ПСРЛ. Т. 36. С. 47. Ср.: ПЛДР: Середина XVI века. С. 302.

²⁵ ПСРЛ. Т. 36. С. 56, 60, 61, 63, 70–72, 380, 381. Ср.: С. 42, 56, 66.

²⁶ *Скрынников Р. Г.* Сибирская экспедиция Ермака. С. 25, 260.

²⁷ *Ромодановская Е. К.* Избр. труды: Сибирь и литература: XVII век. Новосибирск, 2002. С. 58–61, 361; *Ромодановская Е. К.* Тобольские летописцы. С. 49. Прим. 5; ЛП. С. 369. См. также: *Софронов В. Ю.* Есипов (Осипов) // *Тобольский биографический словарь*. Екатеринбург, 2004. С. 173.

Ермак, считается берег Вагая²⁸, тогда как в другом С упоминается о гибели «наставника» казаков близ Вагайского устья.

А. И. Андрееву казалось, что ЕЛ (но не Основной, а сложившейся примерно на полвека позднее Распространенной редакции) зависит от повести, близкой к КО²⁹. Теперь есть веские основания полагать, что протограф КО стал одним из источников сочинения «архиепископля» дьяка, которое признается центральным памятником раннего сибирского летописания.

²⁸ Судя по КО, Ермак не дошел до этой реки и заночевал на каком-то острове, в проливе. Ср.: ПСРЛ. Т. 36. С. 40, 73, 74, 78, 138, 185. Прим. 87; С. 189; *Вовина-Лебедева В. Г.* Новый летописец: история текста. С. 44.

²⁹ *Андреев А. И.* Очерки по источниковедению Сибири. 2-е изд., испр. и доп. М.; Л., 1960. Вып. 1. С. 243. Допуская неточность, А. М. Яковлева приписывает А. И. Андрееву мысль о вторичности ЕЛ редакции 1636 г. относительно КО, заодно почему-то утверждая, будто к такому же выводу пришла Е. И. Дергачева-Скоп (*Яковлева А. М.* Есиповская летопись в исследованиях XX века // *Россия и Запад: Проблемы истории и культуры.* Нижневартовск, 2003. С. 73). Последняя, однако, вначале считала КО источником двух первых глав НЛ, посвященных «взятию» казачьей «дружиной» «Сибирского царства», а затем стала отождествлять или сблизать эти произведения (*Дергачева-Скоп Е.* Из истории литературы Урала и Сибири XVII века. Свердловск, 1965. С. 139. Ср.: С. 123; *Ее же.* Автограф М. Г. Романова — одного из составителей Сибирского летописного свода // *Древнерусская рукописная книга и ее бытование в Сибири.* Новосибирск, 1982. С. 84; *Ее же.* Генеалогия сибирского летописания: Концепция, материалы. Новосибирск, 2000. С. 22, 37).